Porównanie tłumaczeń Dzieje 22:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś mi gdy wróciłem do Jeruzalem i modląc się on w świątyni stać się mnie w zdumieniu |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I stało się, gdy wróciłem do Jerozolimy\* i modliłem się w świątyni,\*\* że znalazłem się w zachwyceniu[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Stało się zaś mi, (gdy wróciłem) do Jeruzalem i (gdy modliłem się) ja w świątyni, (że) stać się ja\* w uniesieniu [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Stało się zaś mi gdy wróciłem do Jeruzalem i modląc się on w świątyni stać się mnie w zdumieniu |

1. 1) <x>510 9:26</x>; <x>550 1:18-19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>490 18:10</x>; <x>510 3:1</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) "stać się ja" - składniej: "że stałem się ja". [↑](#footnote-ref-4)